



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CEPILLO DE DIENTES CON PILA SPAZZOLINO A BATTERIA DZB 3 A1

ES

### CEPILLO DE DIENTES CON PILA

Instrucciones de uso

GB MT

### BATTERY-OPERATED TOOTHBRUSH

Operating instructions

IT MT

### SPAZZOLINO A BATTERIA

Istruzioni per l'uso

DE AT CH

### BATTERIE-ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IAN 93451



**ES**  
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

**IT MT**  
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

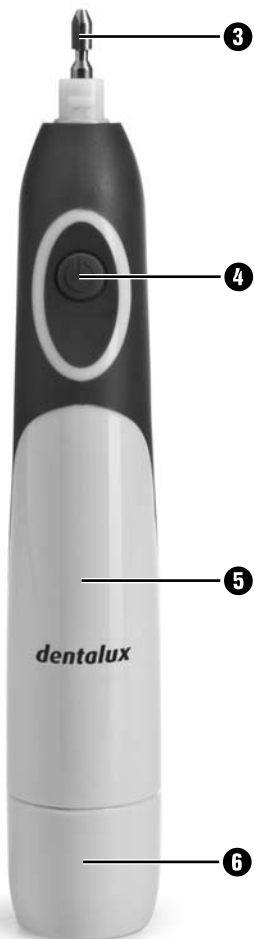
---

**GB MT**  
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**DE AT CH**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	9
GB/MT	Operating instructions	Page	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	23



# Índice

ES

<b>Introducción</b> .....	<b>2</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>2</b>
<b>Volumen de suministro.</b> .....	<b>2</b>
<b>Descripción del aparato</b> .....	<b>2</b>
<b>Características técnicas</b> .....	<b>2</b>
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>2</b>
<b>Primer uso</b> .....	<b>3</b>
<b>Montaje/desmontaje de la cabeza de cepillo</b> .....	<b>4</b>
<b>Limpieza dental</b> .....	<b>4</b>
<b>Cambio de las pilas</b> .....	<b>5</b>
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>5</b>
<b>Almacenamiento.</b> .....	<b>5</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>6</b>
Desecho del aparato. ....	6
Desecho de las pilas/baterías. ....	6
<b>Garantía y asistencia técnica.</b> .....	<b>6</b>
<b>Importador</b> .....	<b>6</b>

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para el uso dental personal. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No está previsto para su uso comercial, industrial ni en áreas médicas o veterinarias.

## Volumen de suministro

Mango

4 cabezas de cepillo

2 pilas

1 caperuza protectora

Instrucciones de uso

Compruebe la integridad del volumen de suministro inmediatamente después de desembalar el producto.

Retire todo el material de embalaje y las láminas del aparato.

## Descripción del aparato

- 1 Cabeza de cepillo
- 2 Caperuza protectora
- 3 Eje de accionamiento
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Mango
- 6 Compartimento para pilas

## Características técnicas

Alimentación de corriente: 2 pilas de 1,5 V  $\text{---}$

Tipo de pila: 1,5 V, Mignon, AA, LR6

Clase de protección: IPX4

## Indicaciones de seguridad

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Estos cepillos dentales pueden ser utilizados por niños y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como con falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ No abra usted mismo el aparato (excepto el compartimento para pilas). ¡Existe riesgo de lesiones debido a un ensamblaje incorrecto!

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PILAS!**

Indicaciones de seguridad para la manipulación de pilas:

- ▶ No arroje las pilas al fuego. No vuelva a cargar las pilas. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- ▶ No abra, estañe ni suelde las pilas. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- ▶ Compruebe las pilas de forma regular. Las pilas con fugas pueden ocasionar daños al aparato.
- ▶ Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas.
- ▶ Si las pilas tienen fugas, utilice guantes de protección. Limpie el compartimento para pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.
- ▶ Los niños no deben tener acceso a las pilas, ya que podrían metérselas en la boca y tragarlas. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.

**¡ATENCIÓN!  
¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ No permita que penetre agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua para evitar daños.
- ▶ Evite la penetración de impurezas.
- ▶ No sumerja el mango en agua ni en otros líquidos. ¡Esto provocaría daños irreparables en el aparato!
- ▶ El aparato no puede entrar en contacto con superficies calientes.

**Primer uso**

Antes de poner el aparato en funcionamiento, cerciórese de que se encuentre en perfecto estado. En caso contrario, no deberá utilizarse.

- 1) Abra el compartimento para pilas deslizando la tapa del compartimento para pilas hacia abajo **6**.
- 2) Coloque las pilas conforme a la polaridad que se indica en el compartimento para pilas (consulte el capítulo "Cambio de las pilas").
- 3) Coloque la tapa del compartimento para pilas **6** de nuevo en el mango **5**. Asegúrese de que esté bien encajada.
- 4) Antes del primer uso, limpie la nueva cabeza de cepillo **1** con agua limpia.

## Montaje/desmontaje de la cabeza de cepillo

- Para retirar la cabeza de cepillo ❶, gírela en sentido horario y extráigala tirando de ella hacia arriba.
- Para insertar la cabeza de cepillo ❶ colóquela ligeramente inclinada sobre el mango ❺ y gírela en sentido antihorario hasta que quede sobre el interruptor de encendido/apagado ❷.

Para evitar daños en el aparato, utilice únicamente cabezas de cepillo originales.

(Podrá consultar las cabezas de cepillo de repuesto en la tarjeta de pedido).

## Limpieza dental

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. Si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, deberá consultar a su odontólogo.

- 1) Coloque la cabeza de cepillo ❶ sobre el mango ❺.
- 2) Humedezca la cabeza de cepillo ❶ con el agua del grifo.
- 3) Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo.

### INDICACIÓN

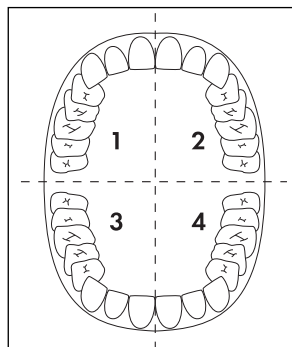
Encienda el aparato cuando lo tenga dentro de la boca para evitar salpicaduras.

- 4) Pulse el interruptor de encendido/apagado ❷ para activar el cepillo de dientes.

### INDICACIÓN

Este cepillo de dientes dispone de un temporizador con un intervalo de 30 segundos para que pueda limpiar uniformemente los cuatro cuadrantes maxilares.

- 5) Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior izquierdo, el superior derecho, el inferior izquierdo y el inferior derecho.



- 6) Comience con uno de los cuadrantes: Coloque la cabeza de cepillo ❶ sobre las encías y desplace el cepillo por toda la superficie de los dientes desde arriba hacia abajo. Proceda del mismo modo en el lado interior y en el exterior del diente. Empiece a limpiar cada diente desde las encías. No se olvide del lado posterior de la muela trasera. Para limpiar la superficie masticatoria, pase el cepillo giratorio por todos los dientes ejerciendo una ligera presión.
- 7) Después de 30 segundos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente el funcionamiento para indicarle que es momento de pasar a limpiar el siguiente cuadrante. Limpie todos los cuadrantes con la misma técnica.
- 8) Después de dos minutos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente 3 veces el funcionamiento. De esta manera, se le indica que ya ha cumplido con los dos minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
- 9) Pulse el interruptor de encendido/apagado ❷ para detener el cepillo de dientes.
- 10) Ahora podrá retirar el cepillo de dientes de la boca.
- 11) Tras su uso, limpie la cabeza de cepillo ❶ concienzudamente bajo el agua corriente.
- 12) Coloque la caperuza protectora ❷ sobre la cabeza de cepillo ❶.

- 13) Retire la cabeza de cepillo ❶ del mango ❺. Limpie el eje de accionamiento ❸ del mango ❺ bajo el agua corriente. Sujete el mango ❺ de forma que el agua solo caiga sobre el eje de accionamiento ❸.

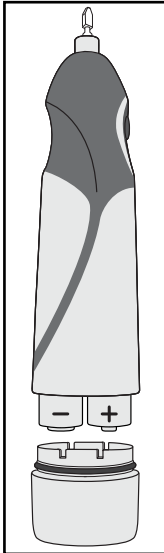
## Cambio de las pilas

Cuando aprecie que los movimientos del cepillo de dientes se debiliten, es momento de cambiar las pilas.

- Abra el compartimento para pilas tirando de la tapa del compartimento para pilas ❷ hacia abajo y extraiga las pilas vacías.

### ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

Utilice siempre pilas del mismo tipo y no mezcle nunca pilas usadas y nuevas.



- Inserte dos pilas nuevas del tipo AA/LR6 1,5 V. Al introducirlas, observe la polaridad correcta. Las polaridades de ambos contactos están indicadas en el interior del compartimento para pilas.

- Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas ❷ de forma que quede firmemente cerrado.

## Limpieza y mantenimiento

### ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Para eliminar los restos de pasta dentífrica reseca en el mango ❺, no use objetos puntiagudos, ya que, de lo contrario, podrá dañar la junta y, por consiguiente, el aparato.
  - ▶ ¡No sumerja el mango ❺ bajo el agua! La humedad no debe penetrar en el mango ❺.
- Retire la cabeza de cepillo ❶ del mango ❺. Limpie las cabezas de cepillo ❶ después de cada uso concienzudamente bajo el agua corriente. Le recomendamos que limpie cada 2-4 semanas las cabezas de cepillo ❶ con un producto de limpieza para prótesis dentales. Después de unos 3 meses aprox., o como muy tarde cuando las cerdas del cepillo se doblen hacia fuera, deberá utilizar una nueva cabeza de cepillo ❶.
  - Para limpiar el eje de accionamiento ❸ y el mango ❺, deje que el agua caiga brevemente sobre estos. Para ello, sujete el mango ❺ de forma que el eje de accionamiento ❸ apunte hacia abajo. Procure que no penetre agua en el compartimento para pilas.

## Almacenamiento

Si no pretende utilizar el cepillo de dientes durante un tiempo prolongado, extraiga las pilas.

Coloque la caperuza protectora ❷ sobre la cabeza de cepillo ❶.



## Desecho

### Desecho del aparato



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

### Desecho de las pilas/baterías



**Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica.**

Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento.

Con esta obligación, se consigue que las pilas se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

## Garantía y asistencia técnica

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas de desgaste o los daños sufridos en las piezas frágiles (p. ej., el interruptor o las pilas).

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía. La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas.

Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra.

Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompnass@lidl.es](mailto:kompnass@lidl.es)

IAN 93451

### Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

## Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)



# TARJETA DE PEDIDO DZB 3 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**CANTIDAD**

(max. 3 juegos por pedido)

**DESCRIPCIÓN DEL ARTÍCULO**



► Conjunto de 8 du. de cabezales de cepillos para el Cepillo de diente DZB 3 A1

**PRECIO POR UNIDAD**

5,50 €

**PRECIO NETO**

\_\_\_\_\_ €

Suplemento costes de gestión,  
correo, manipulación, embalaje  
y envío

**+**

**6,50 €**

**=**

\_\_\_\_\_ €

**FORMA DE PAGO**

transferencia

\_\_\_\_\_  
(Lugar, fecha)

\_\_\_\_\_  
(Firma)



# TARJETA DE PEDIDO DZB 3 A1

► [www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

1) Escriba bajo "Remitente/Ordenante" su nombre, tratamiento y su número de teléfono (para posible información adicional) en letra de imprenta.

2) Transfiera el importe total a la cuenta bancaria siguiente

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Banco: Postbank Dortmund AG**

■ Indique como concepto de su transferencia el artículo así como su nombre y domicilio.

Envíe después en un sobre la hoja de pedido completamente cumplimentada a nuestra dirección postal, indicada al lado.a

Nuestra dirección postal:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Alemania**

**REMITTE/COMPRADOR**  
(escribir en mayúsculas)

Apellido(s), Nombre

Calle

Código Postal, Localidad

País

Teléfono

## IMPORTANTE

- Si realiza el pago mediante transferencia bancaria, marque la casilla en el formulario para transferencia bajo el punto gastos en el campo "shared" (gastos compartidos). De lo contrario no podremos tramitar el pedido.
- Rogamos franquee suficientemente el envío.
- Escriba su nombre como remitente en el sobre.

Pida cómodamente por Internet  
[www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

# Indice

<b>Introduzione</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Uso conforme</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Volume della fornitura</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Dati tecnici</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Indicazioni relative alla sicurezza</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Primo impiego</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>Montaggio/rimozione della testina</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Pulizia dei denti</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Sostituzione delle batterie</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Pulizia e piccola manutenzione</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Conservazione</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Smaltimento</b> . . . . .	<b>14</b>
Smaltimento dell'apparecchio . . . . .	14
Smaltimento batterie/accumulatori . . . . .	14
<b>Garanzia e assistenza</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>Importatore</b> . . . . .	<b>14</b>

IT  
MT

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

## Uso conforme

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per la cura personale dei denti. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori commerciali, industriali, medici o veterinari,

## Volume della fornitura

Impugnatura

4 testine

2 batterie

1 cappuccio di protezione

Istruzioni per l'uso

Subito dopo il disimballaggio, controllare l'integrità della fornitura.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pellicole dall'apparecchio.

## Descrizione dell'apparecchio

- 1 Testina
- 2 Cappuccio di protezione
- 3 Albero motore
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Impugnatura
- 6 Coperchio del vano batterie

## Dati tecnici

Tensione di alimentazione:  $2 \times 1,5 \text{ V} \text{---}$

Batterie di tipo: 1,5 V, Mignon, AA, LR6

Grado di protezione: IPX4

## Indicazioni relative alla sicurezza

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Questi spazzolini possono venire utilizzati da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Non aprire di propria iniziativa l'apparecchio (escluso il vano batterie). Il rimontaggio erraneo può comportare il rischio di lesioni!

### **⚠ ATTENZIONE! BATTERIE!**

Avvertenze sulla sicurezza per il trattamento delle batterie:

- ▶ Non gettare le batterie nel fuoco. Non ricaricare le batterie. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Non aprire, saldare o fondere le batterie. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Controllare regolarmente le batterie. Le batterie deteriorate possono causare danni all'apparecchio.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie.
- ▶ In presenza di batterie deteriorate, indossare guanti protettivi. Pulire il vano batterie e i contatti delle batterie con un panno asciutto.
- ▶ Impedire ai bambini di entrare in possesso delle batterie. I bambini potrebbero portarle alla bocca e ingerirle. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

### **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- ▶ Impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua, per evitare danni.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ Non immergere mai l'impugnatura in acqua o altri liquidi. Ciò apporta danni irreparabili all'apparecchio!
- ▶ Non mettere l'apparecchio a contatto con superfici surriscaldate.

IT  
MT

### **Primo impiego**

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.

- 1) Aprire il vano batterie tirando verso il basso il coperchio del vano batterie **6**.
- 2) Inserire le batterie rispettando la polarità riportata nel vano batterie (vedere Capitolo "Sostituzione delle batterie").
- 3) Reinserrire il coperchio del vano batterie **6** sull'impugnatura **5**. Verificarne il corretto posizionamento.
- 4) Prima del primo impiego lavare la testina nuova **1** con acqua pulita.

## Montaggio/rimozione della testina

- Per rimuovere la testina ❶, ruotarla in senso orario ed estrarla verso l'alto.
- Per applicare la testina ❶, posizionarla leggermente spostata sull'impugnatura ❺ e girarla in senso antiorario fino a quando non viene a trovarsi esattamente sopra l'interruttore ON/OFF ❹.

Utilizzare solo testine originali, per evitare danni all'apparecchio.

(Per le testine di ricambio v. scheda di ordinazione)

## Pulizia dei denti

### ⚠ AVVERTENZA!

Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

- 1) Inserire la testina ❶ sull'impugnatura ❺.
- 2) Inumidire la testina ❶ sotto acqua corrente.
- 3) Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

### AVVERTENZA

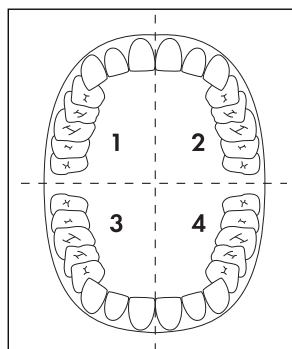
Accendere l'apparecchio quando lo avete già in bocca per evitare schizzi.

- 4) Per spegnere lo spazzolino, premere l'interruttore ON/OFF ❹.

### AVVERTENZA

Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

- 5) Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a sinistra, in alto a destra, in basso a sinistra e in basso a destra.



- 6) Cominciare da uno dei quattro quadranti: Appoggiare la testina dello spazzolino ❶ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva. Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva. Non dimenticare il retro dei molari posteriori. Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino rotante con una leggera pressione.
- 7) Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento per due volte, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- 8) Dopo due minuti, lo spazzolino smette di funzionare brevemente per 3 volte. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.
- 9) Premere l'interruttore ON/OFF ❹, dopodiché lo spazzolino si fermerà.
- 10) Rimuovere quindi lo spazzolino dalla bocca.
- 11) Pulire accuratamente la testina ❶ sotto l'acqua corrente dopo l'uso.
- 12) Inserire il cappuccio di protezione ❷ sulla testina ❶.

- 13) Rimuovere la testina ❶ dall'impugnatura ❷.  
Pulire l'albero motore ❸ sull'impugnatura ❷ sotto acqua corrente. Tenere l'impugnatura ❷ in modo tale che l'acqua scorra solo lungo l'albero motore ❸.

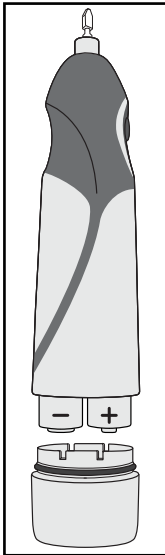
## Sostituzione delle batterie

Se i movimenti dello spazzolino si indeboliscono sensibilmente, è necessario sostituire le batterie.

- Aprire il vano batterie tirando verso il basso il coperchio del vano batterie ❹ e rimuovendo le batterie scariche.

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

Utilizzare sempre batterie dello stesso tipo, e non utilizzare mai contemporaneamente batterie nuove e vecchie.



- Inserire due nuove batterie di tipo AA/LR6 1,5 V. Nell'inserimento della batteria fare attenzione a rispettare la polarità corretta. Essa è indicata su entrambi i contatti all'interno del vano batterie.
- Reinserrire il coperchio del vano batterie ❹ in modo da che sia saldamente chiuso.

## Pulizia e piccola manutenzione

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare oggetti appuntiti per rimuovere i resti di dentifricio essiccato sull'impugnatura ❷, altrimenti si rischia di danneggiare la guarnizione e l'apparecchio stesso.
  - ▶ Non immergere mai l'impugnatura ❷ nell'acqua! Provvedere a impedire che entri del liquido nell'impugnatura ❷.
- Rimuovere la testina ❶ dall'impugnatura ❷. Dopo l'uso pulire sempre accuratamente le testine ❶ sotto l'acqua corrente. Consigliamo la pulizia delle testine ❶ con il liquido detergente per le protesi dentarie presente in commercio, con frequenza bisettimanale o mensile. Dopo circa 3 mesi, e comunque quando le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare una nuova testina ❶.
  - Per pulire l'albero motore ❸ e l'impugnatura ❷, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura ❷ in modo tale che l'albero motore ❸ sia rivolto verso il basso. Impedire la penetrazione di acqua nel vano batterie.

## Conservazione

Se si prevede di non utilizzare lo spazzolino per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie. Inserire il cappuccio di protezione ❷ sulla testina ❶.



## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



**Non smaltire mai l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.**

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

### Smaltimento batterie/accumulatori



**Batterie e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.**

Ogni utente è obbligato per legge a portare le batterie/accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune / quartiere o a restituirle al rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle batterie e/o degli accumulatori. Restituire le batterie/gli accumulatori solo se scarichi.



L'imballaggio è composto di materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

## Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia copre solo i difetti del materiale o di fabbricazione, non i danni da trasporto, ai pezzi soggetti a usura o i danni a parti fragili, come ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@idl.it](mailto:kompernass@idl.it)

IAN 93451

### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@idl.com.mt](mailto:kompernass@idl.com.mt)

IAN 93451

**Raggiungibilità della hotline:** dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

## Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# SCHEDA D'ORDINAZIONE DZB 3 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

QUANTITÀ DA ORDINARE DESCRIZIONE ARTICOLO

PREZZO SINGOLO

PREZZO COMPLESSIVO

(max. 3 set per ordinazione)



► Set di otto testine  
per spazzolino  
DZB 3 A1

5,50 €

\_\_\_\_\_ €

TIPO DI PAGAMENTO

\_\_\_\_\_ (firma)

\_\_\_\_\_ (luogo, data)

Bonifico

+ Spese di spedizione **6,50 €**

= \_\_\_\_\_ €



# SCHEDA D'ORDINAZIONE DZB 3 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

1) Alla voce „Mittente/ordinante“, inserire nome, Cognome, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2) Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Banca: Postbank Dortmund AG**

■ Se si paga tramite bonifico bancario, sul modulo per i bonifici alla voce Spese contrassegnare il campo „shared“ (spese condivise). In caso contrario, non potremo elaborare l'ordine.

■ Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordine interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Germania**

**MITTENTE**  
(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Cognome, Nome

Via

Cap, Città

Paese

Telefono

## IMPORTANTE

- Affrancare correttamente la busta.
- Scrivere il proprio nome come mittente sulla busta.

# Contents

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Proper use</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Package contents</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Appliance description</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Technical details</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Safety instructions</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Initial use</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Fitting/removing the brush head</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Brushing teeth</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Changing the batteries</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Cleaning and care</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Storage</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Disposal</b> . . . . .	<b>22</b>
Disposal of the appliance . . . . .	22
Disposal of batteries . . . . .	22
<b>Warranty and Service</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Importer</b> . . . . .	<b>22</b>

GB  
MT

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product.

They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions.

Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Proper use

This appliance is intended exclusively for personal dental care. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

## Package contents

Handle

4 brush heads

2 batteries

1 protective cap

Operating instructions

Check the delivery contents for completeness immediately after unpacking.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

## Appliance description

- 1 Brush head
- 2 Protective cap
- 3 Drive shaft
- 4 On/off switch
- 5 Handle
- 6 Battery compartment cover

## Technical details

Power supply: 2 x 1.5 V 

Battery type: 1.5 V, Mignon, AA, LR6

Protection class: IPX4

## Safety instructions

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, with regard to safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are being supervised.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

**⚠ CAUTION! BATTERIES!**

Safety information for handling batteries:

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. Risk of explosions and injuries!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. Risk of explosions and injuries!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

**ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!**

- ▶ To avoid damage, do not permit liquids of any kind to enter the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Avoid penetration by foreign objects.
- ▶ Do not submerge the handle in water or other liquids. This will lead to irreparable damage to the appliance!
- ▶ The appliance must not come into contact with hot surfaces.

GB  
MT

**Initial use**

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If it is not, it must not be used.

- 1) Open the battery compartment by pulling off the battery compartment cover **6** in a downwards direction.
- 2) Insert the batteries in accordance with the polarity specified in the battery compartment (see chapter entitled "Changing the batteries").
- 3) Re-attach the battery compartment cover **6** to the handle **5**. Check that it is securely attached.
- 4) Before initial use, clean the new brush heads **1** with fresh water.

## Fitting/removing the brush head

- To remove the brush head ❶, turn it clockwise and then pull it upwards.
- To fit the brush head ❶, put it onto the handle ❷ in a slightly offset position and then turn it anti-clockwise until it is in a straight position above the on/off switch ❹.

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

## Brushing teeth

### ⚠ WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush there may be some initial gum bleeding, which is normal. Should this continue for more than two weeks, consult your dentist.

- 1) Fit the brush head ❶ to the handle ❷.
- 2) Moisten the brush head ❶ under running water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

### NOTE

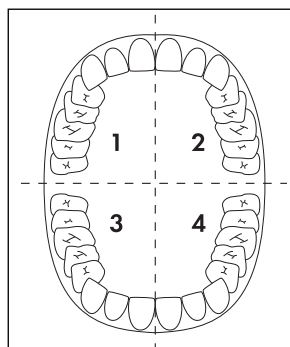
To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) To start the toothbrush, press the on/off switch ❹.

### NOTE

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Start in one quadrant: Start with the brush head ❶ on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth. Do not forget to brush the back of the rear molars. To clean the chewing surfaces, guide the rotating brush head over the chewing surfaces with a little pressure.
- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly, to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After two minutes, the toothbrush briefly stops operating 3 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- 9) Press the on/off switch ❹ to stop the toothbrush.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.
- 11) After use, rinse the brush head ❶ thoroughly under running water.
- 12) Replace the protective cap ❷ on the brush head ❶.

- 13) Remove the brush head **1** from the handle **5**.  
Clean the drive shaft **3** on the handle **5** under running water. Hold the handle **5** so that the water only flows over the drive shaft **3**.

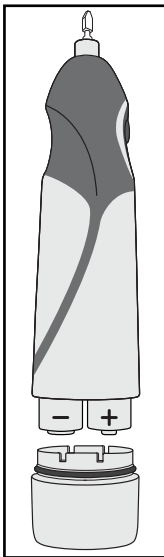
## Changing the batteries

When the toothbrush's movements become noticeably weaker, the batteries must be replaced.

- Open the battery compartment by pulling off the battery compartment cover **6** in a downwards direction and remove the old batteries.

### ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

Always use batteries of the same type, and never use a new battery and an old battery together.



- Insert two new batteries of type AA/LR6 1.5 V. Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity. This is marked on both contacts inside the battery compartment.
- Replace the battery compartment cover **6** in such a way that it is securely attached.

## Cleaning and care

### ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use sharp objects to remove dried-on toothpaste from the handle **5**, otherwise the seal and thus the appliance may be damaged.
  - ▶ Do not immerse the handle **5** in water! Liquid must not be allowed to penetrate the handle **5**.
- Remove the brush head **1** from the handle **5**. After use, always clean the brush heads **1** thoroughly under running water. We recommend cleaning the brush heads **1** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2–4 weeks. A new brush head **1** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
  - To clean the drive shaft **3** and the handle **5**, allow a little water to flow over them. To do this, hold the handle **5** so that the drive shaft **3** is pointing downwards. Make sure that no water gets into the battery compartment.

## Storage

Remove the batteries if you do not intend to use the toothbrush for a long period.

Place the protective cap **2** on the brush head **1**.



## Disposal

### Disposal of the appliance



**Under no circumstances should the appliance be disposed of in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

### Disposal of batteries



**Used batteries may not be disposed of in the household waste.**

All consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point provided by their local community or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly way. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

## Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as buttons or batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts.

Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

#### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

IAN 93451

#### **MT Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompennass@lidl.com.mt](mailto:kompennass@lidl.com.mt)

IAN 93451

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Lieferumfang</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Technische Daten</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Erste Verwendung</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>Zähne putzen</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>Wechseln der Batterien</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Aufbewahrung</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Entsorgung</b> . . . . .	<b>28</b>
Gerät entsorgen . . . . .	28
Batterien/Akkus entsorgen . . . . .	28
<b>Garantie und Service</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>Importeur</b> . . . . .	<b>28</b>

DE  
AT  
CH

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

## Lieferumfang

Handteil  
4 Bürstenköpfe  
2 Batterien  
1 Schutzkappe  
Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

## Gerätebeschreibung

- 1 Bürstenkopf
- 2 Schutzkappe
- 3 Antriebswelle
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Handteil
- 6 Batteriefachdeckel

## Technische Daten

Spannungsversorgung: 2 x 1,5 V  $\text{---}$

Batterietyp: 1,5 V, Mignon, AA, LR6

Schutzart: IPX4

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Öffnen Sie das Gerät (außer Batteriefach) nicht selber. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

### **⚠ ACHTUNG! BATTERIEN!**

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Tauchen Sie das Handteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!
- ▶ Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

DE  
AT  
CH

### **Erste Verwendung**

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Batteriefachdeckel **6** nach unten abziehen.
- 2) Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein (siehe Kapitel „Wechseln der Batterien“).
- 3) Stecken Sie den Batteriefachdeckel **6** wieder auf das Handteil **5** auf. Achten Sie darauf, dass er fest sitzt
- 4) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **1** mit klarem Wasser.

## Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes ❶, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben ab.
- Zum Aufsetzen des Bürstenkopfes ❶ setzen Sie ihn leicht versetzt auf das Handteil ❺ auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er gerade über dem Ein-/Ausschalter ❹ steht.

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

## Zähne putzen

### ⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Handteil ❺.
- 2) Feuchten Sie den Bürstenkopf ❶ unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

### HINWEIS

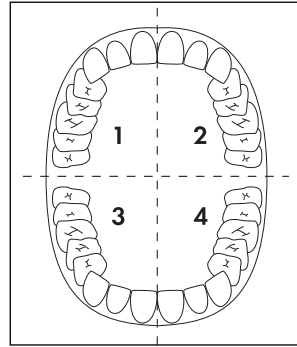
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❹, um die Zahnbürste zu starten.

### HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten: Setzen Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die rotierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 3 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❹, so dass die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Stecken Sie die Schutzkappe ❷ auf den Bürstenkopf ❶.

- 13) Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handteil ❺ ab.

Reinigen Sie die Antriebswelle ❸ am Handteil ❺ unter fließendem Wasser. Halten Sie das Handteil ❺ so, dass das Wasser nur über die Antriebswelle ❸ fließt.

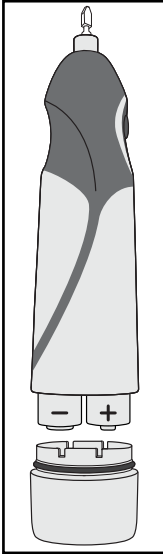
## Wechseln der Batterien

Wenn die Bewegungen der Zahnbürste spürbar schwächer werden, müssen die Batterien gewechselt werden.

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Batteriefachdeckel ❻ nach unten abziehen und entnehmen Sie die leeren Batterien.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Verwenden Sie immer Batterien des gleichen Typs und niemals eine frische und eine alte Batterie zusammen.



- Legen Sie zwei neue Batterien des Typs AA/LR6 1,5 V ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität. Diese ist auf den beiden Kontakten im Inneren des Batteriefaches angegeben.

- Stecken Sie den Batteriefachdeckel ❻ wieder auf, so dass er fest verschlossen ist.

## Reinigung und Pflege

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Um eingetrocknete Zahnpastareste am Handteil ❺ zu entfernen, verwenden Sie keine spitzen Gegenstände, da ansonsten die Dichtung und somit das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Tauchen Sie das Handteil ❺ nicht unter Wasser! Es darf keine Flüssigkeit in das Handteil ❺ gelangen.

- Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handteil ❺ ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe ❶ nach Gebrauch immer gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe ❶ in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf ❶ verwenden.
- Zum Reinigen der Antriebswelle ❸ und des Handteils ❺, lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handteil ❺ so, dass die Antriebswelle ❸ nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batteriefach gelangt.

## Aufbewahrung

Wenn Sie die Zahnbürste längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.

Stecken Sie die Schutzkappe ❷ auf den Bürstenkopf ❶.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Batterien/Akkus entsorgen



**Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 93451

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 93451

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 93451

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

08 / 2013 · Ident.-No.: DZB3A1-072013-2

---

IAN 93451